

## Loyola~ko GOYENAGA zezen galantaren berri.

Zezen beltz galant eder aundienetako *Goyenaga* deitzen dioguna, Goenaga deritzan bati egin zion erasoagatik, Azpeitiko Loyola-ren beitechean, 1882~ko Illbeltzaren 27~an jayo zan. Lau milla errialian On Pedro Zuazola~ren bidez salduba izan da, eta Donostia~ra eramana Loyola~tik gurdi~galera aundi batean 1884~ko Azaroa~ren 3~an. Pisu~ban, gizon adituen iritzian, eun ta ogeitik eun ta ogei ta amar erral~dera dauzka: gerri lodiera du amaika~bat arrakoa; luzean, gorputz mu~turretik buztan gañeko ezurki koskorreraño 2,070. neurtza edo metro; eta lurretik bizkar~gañerako alchaera edo altuera neurria du 1,056 neurtza edo metrokoa.

(TRADUCCION CASTELLANA.)

## Noticia de GOYENAGA, notable novillo de Loyola.

El novillo negro, hermoso y grande, al cual llamamos *Goyenaga*, por haber embestido á uno conocido por Goenaga, nació en la casa vaquera de Loyola el 27 de Enero de 1882. Por mediacion de D. Pedro Zuazola ha sido vendido en cuatro mil reales, y llevado á San Sebastian, desde Loyola, en un gran carro~galera, el 3 de Noviembre de 1884. Pesa, segun el parecer de los inteligentes, de ciento veinte á ciento treinta *raldes* ó sea de 1200 á 1300 libras; su grosor es de unos II palmos; su largo, desde el hocico hasta el nacimiento de la cola, de 2,70 metros; y su altura, del suelo á la parte más elevada del espinazo, de 1,056 metros.